

Art. 1
Gegenstand des Auswahlverfahrens

1. Es ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor der Abteilung Tiefbau.

Art. 2
Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren

1. Zum Auswahlverfahren zugelassen sind:

Planstelleninhaber der Landesverwaltung oder anderer öffentlichen Verwaltungen mit mindestens vierjährigen effektiven Dienst als Amtsdirektor beziehungsweise mit mindestens vierjährigen effektiven Dienst in einer analogen Führungsqualifikation oder Planstelleninhaber der Landesverwaltung, mit einem Dienstalster von mindestens acht Jahren in der Funktion eines persönlichen Referenten eines Mitglieds der Landesregierung, sowie

Personen außerhalb der öffentlichen Verwaltung, die die erforderlichen Voraussetzungen für den Zugang zum Landesdienst erfüllen und in einer mindestens achtjährigen effektiven Dienstzeit leitend in Sachbereichen tätig waren, die mit der institutionellen Tätigkeit der Landesverwaltung zusammenhängen.

und die ein Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung, bzw. das Fachlaureatsdiplom oder den Titel Hochschulmaster ersten Grades in Ingenieurwesen und die entsprechende Staatsprüfung besitzen.

2. Die Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.
3. Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Prüfungskommission getroffen und sind endgültig.

Art. 3
Anforderungsprofil

An die Direktorin oder an den Direktor werden folgende Anforderungen gestellt:

- a) Fachliche Kompetenz in den Bereichen:

Art. 1
Oggetto della selezione

1. E' indetta una procedura di selezione per la nomina a direttrice o direttore della Ripartizione Infrastrutture.

Art. 2
Requisiti di ammissione alla procedura di selezione

1. Alla procedura sono ammessi:

dipendenti di ruolo della Provincia autonoma di Bolzano e i dipendenti di ruolo di altre pubbliche amministrazioni con almeno quattro anni di servizio effettivo come direttore di ufficio ovvero quattro anni di servizio effettivo in una funzione dirigenziale analoga o dipendenti provinciali di ruolo della Provincia autonoma di Bolzano con un'anzianità di servizio di almeno otto anni nella funzione di segretario particolare di un componente della Giunta provinciale, nonché, persone estranee alla pubblica amministrazione in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso l'amministrazione provinciale e che per almeno otto anni di servizio effettivo abbiano svolto funzioni dirigenziali in settori attinenti all'attività istituzionale dell'amministrazione provinciale

e che siano in possesso di un diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento ovvero di una laurea specialistica/magistrale o del titolo di master universitario di primo livello in ingegneria e del relativo diploma di Stato.

2. I requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla procedura di selezione.
3. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione di selezione e sono definitivi.

Art. 3
Capacità ed attitudini richieste

Alla direttrice o al direttore della ripartizione di cui all'articolo 1 vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

- a) competenza professionale in materia di:

- Planung, Prüfung von Bauprojekten, Baubuchhaltung und Abnahmeprüfung im Bereich Tiefbau und Straßenbau.
- Projektmanagement im Bereich der öffentlichen Arbeiten (Kenntnis der Verfahrensabläufe, Qualitätsmanagement. Termin- und Kostencontrolling).
- Kenntnisse im Bereich der Ämter- und Personalordnung der Landesverwaltung.
- Kenntnisse des Rechnungswesens des Landes.
- Kenntnisse der Verwaltungsverfahren;
- Kenntnisse im EDV-Bereich.
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine flüssige Abwicklung von Geschäften in beiden Sprachen zu gewährleisten.

b) Persönliche und soziale Kompetenz:

- Fähigkeit zu Mitarbeiterführung.
- Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität.
- Flexibilität und Innovationsfähigkeit.
- Gute Kommunikationsfähigkeiten.
- Belastbarkeit.
- Einfühlungsvermögen.
- Selbstmotivation und Motivation der Mitarbeiter.
- Zielorientiertheit.
- Kostenbewusstsein.

c) Methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit.
- Zeit- und Prioritätenmanagement.
- Teamentwicklung und –arbeit.
- Verhandlung und Präsentation.
- Moderation und Mediation.
- Konfliktmanagement.
- Projektmanagement.
- Netzwerkarbeit.

- progettazione, verifica di progetti, direzione, contabilità e collaudo di lavori nel settore delle infrastrutture e della costruzione stradale;
- projek-management nel settore dei lavori pubblici (conoscenza delle procedure, del management di qualità, controlling dei costi e dei tempi);
- ordinamento degli uffici e del personale dell'amministrazione provinciale;
- conoscenze in materia di finanza e contabilità della Provincia;
- conoscenza dei procedimenti amministrativi;
- conoscenze in campo informatico;
- padronanza della lingua tedesca ed italiana che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue.

b) competenza personale e sociale:

- capacità di gestione del personale;
- spirito decisionale, iniziativa e creatività;
- flessibilità e spirito innovativo;
- buone doti di comunicazione;
- capacità di gestire situazioni di stress;
- empatia;
- automotivazione e motivazione dei collaboratori;
- orientamento al risultato;
- capacità di gestione dei costi.

c) competenza metodica:

- programmazione ed organizzazione del lavoro;
- gestione dei tempi e delle priorità;
- creazione di e lavoro in team;
- contrattazione e presentazione;
- moderazione e mediazione;
- gestione di conflitti;
- project-management;
- lavoro in rete.

Art. 4

Termin für die Einreichung der Zulassungsgesuche und beizulegende Unterlagen

Art. 4

Termine per la presentazione delle domande di ammissione e documentazione da allegare

1. Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren ist innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region, bei der Autonomen Provinz Bozen, Organisationsamt einzureichen. Die Gesuche müssen bis 24.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt einlangen.
2. Als termingerecht eingereicht gelten jene Gesuche, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins, mittels elektronischer Post an die E-Mail-Adresse organisation@provinz.bz.it oder an die zertifizierte E-Mail-Adresse zentraledienste.servizicentrali@pec.prov.bz.it übermittelt werden.
3. Dem Gesuch ist ein berufliches Curriculum mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsgang, gemäß Vorlage „Europass“, beizulegen.

Art. 5 *Auswahl*

1. Das Auswahlverfahren dient zur Ermittlung und Bewertung der im Artikel 3 der vorliegenden Ausschreibung angeführten Kompetenzen der zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber.
2. Zwischen dem Termin des Kolloquiums und der schriftlichen Einladung zur Teilnahme müssen wenigstens fünfzehn Tage liegen. Die Einladung erfolgt mittels persönlicher Übergabe an den Betroffenen, bestätigt durch eine Erklärung desselben oder durch Übermittlung an das vom Antragsteller/von der Antragstellerin im Gesuch angegebene elektronische Postfach.
3. Die Abwesenheit beim Kolloquium bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.
4. Um zum Kolloquium zugelassen zu werden, müssen die Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.
5. Die Kommission bewertet die Kompetenzen und das berufliche Curriculum, erstellt für jede Kandidatin und Kandidaten ein Eignungsprofil und schlägt der Landesregierung bis zu drei Kandidaten vor, die für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor der ausgeschriebenen Abteilung als besonders geeignet erachtet werden.

1. La domanda di ammissione alla selezione deve essere presentata entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino ufficiale della Regione, alla Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio organizzazione e devono pervenire entro le ore 24.00 del giorno di scadenza indicato.
2. Si considerano presentate in tempo utile le domande inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al comma 1 all'indirizzo di posta elettronica organizzazione@provincia.bz.it o all'indirizzo di posta elettronica certificata zentraledienste.servizicentrali@pec.prov.bz.it
3. Alla domanda deve essere allegato un curriculum professionale con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative nonché del percorso formativo secondo il modello "europass".

Art. 5 *Selezione*

1. La procedura di selezione viene effettuata per accertare e valutare le competenze delle candidate e dei candidati ammessi, di cui all'articolo 3 del presente bando.
2. Tra la data del colloquio e l'invito scritto al medesimo deve intercorrere un periodo non inferiore a quindici giorni. L'invito avviene mediante consegna nelle mani proprie del destinatario, risultante da dichiarazione dello stesso o tramite invio alla casella di posta elettronica indicata dal/dalla richiedente all'atto della presentazione della domanda.
3. La mancata comparizione al colloquio, quale ne sia la causa, comporta l'esclusione dalla procedura di selezione.
4. Per essere ammessi al colloquio le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.
5. La commissione, valutate le competenze e tenuto conto del curriculum professionale, redige per ogni candidata e candidato un profilo attitudinale e propone alla Giunta provinciale fino a tre candidati ritenuti particolarmente idonei per la nomina a direttrice o a direttore della ripartizione oggetto del procedimento di selezione.

6. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst gelten.

Art. 6
Prüfungskommission

1. Die Prüfungskommission wird mit Dekret des Landeshauptmannes ernannt. Sie erlässt alle Maßnahmen, die mit dem Auswahlverfahren zusammenhängen. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde zu rekurrieren.

Art. 7
Ernennung der Direktorin oder des Direktors

1. Die Direktorin oder der Direktor der Abteilung Tiefbau wird von der Landesregierung auf Grundlage des von Art. 5, Abs. 5 dieser Ausschreibung vorgesehenen Vorschlages ernannt.

Art. 8
Funktionszulage

1. Die Funktionszulage wird durch die Anwendung des Koeffizienten 2,00 festgesetzt.

Anlage
Formblatt für die Zulassung zum Ausleseverfahren

6. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale.

Art. 6
Commissione di selezione

1. La commissione di selezione viene nominata con decreto del Presidente della Giunta provinciale. Essa adotta tutti i provvedimenti connessi con la procedura di selezione. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente.

Art. 7
Nomina della direttrice o del direttore

1. La direttrice o il direttore della Ripartizione Infrastrutture è nominata/o dalla Giunta provinciale sulla base della proposta di cui all'art. 5, comma 5, del presente bando.

Art. 8
Indennità di funzione

1. L'indennità di funzione viene determinata applicando il coefficiente 2,00.

Allegato
Modulo per l'ammissione alla selezione.